

## ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE EL TRABAJO DE H. BERLIN, "THE PALENQUE TRIAD"\*

Por Dieter DÜTTING  
Universität zu Köln.

Los templos de la Cruz (TC), Cruz Foliada (TCF) y Sol (TS), forman un complejo especial dentro del plan arquitectónico de Palenque. Están agrupados en un triángulo con el TC al NE, el TCF al SE, y el TS al NO. Esta tríada arquitectónica (Seler, 1901: p. 16) se manifiesta en las inscripciones asociadas por una tríada de tres glifos, cada una típica para cada templo (Berlín, 1963):

T 1011 (o I.84:785/1011 = GI es distintiva del TC;

T 1030g (o 758.110/1030g) = GII, del TCF, y

T 74.184.239:594 = GIII del TS<sup>1</sup>

T 1011 es el glifo de cabeza de un dios con atributos de pescado (Thompson 1962: 374) y puede ser el glifo nominal del dios creador Hun-abku (Berlín, 1963: p. 97.)<sup>2</sup> T 1030g fue propuesto por Barthel (1963: p. 169) como una expresión glífica del título náhuatl *yoalli tlavana* ("bebedor nocturno"), nombre especial del dios de la tierra y la vegetación Xipe (Seler, Ges. Abh. II: p. 1071). Aún no se ha ofrecido ninguna explicación para T 74.184.239:594, pero nosotros presentaremos evidencia de que este glifo también es el glifo nominal de un dios especial.

Es interesante considerar los elementos conectados con estas deidades. Los dibujos iconográficos de los tres tableros del TC,

\* Tradujo del inglés, Blanca Buenfil de Ruz.

<sup>1</sup> Los jeroglíficos se han transcrito con los números del catálogo de Thompson (1962).

<sup>2</sup> Nótese que los glifos numerales del dios GI en el tablero del TC (C8/D8 y C16/D16) están precedidos por glifos con T 561 (*caan*) como elemento principal.

TCF y TS deberían darnos una pista respecto de este problema si la hipótesis mencionada (Berlin, 1963: p. 98) está en lo cierto en cuanto a que cada uno de estos templos estaba dedicado a uno de los supuestos dioses GI, GII y GIII.

La evidencia se desprende de la parte inferior de las escenas que constituye, en el tablero del TC, una banda con los elementos del cielo diurno y nocturno,<sup>3</sup> símbolos de la vegetación en el tablero del TCF, y una banda de elementos *caban* que alternan con la cabeza del dios D en el tablero del TS.

Arriba de los símbolos de la noche en la parte inferior de la izquierda del Tablero del TC, encontramos el glifo de cabeza del dios del agua con la nariz larga, mandíbula descarnada y el prefijo IX. Este glifo soporta a un pequeño sacerdote con símbolos de la muerte (especie de puños de camisa anudados como pulseras y ajorcas, elementos de ciempiés como ornamento de pecho, tiras de papel en el tocado) que está vertiendo agua de un "recipiente" en forma de la cabeza del dios Chicchan con mandíbula descarnada. Esta cabeza está decorada con un dibujo de T 272 (compuesto de T 282, un plumón y un anillo de concha) sobre un elemento *caan* (T 272:561) que en otras representaciones (Seler, 1915: figs. 103-115), por ejemplo, en la cabeza del monstruo en el centro del tablero del TC, está reemplazado por el signo *kin* (T 272:546). En dos pasajes glíficos (panel central del Templo de las Inscripciones —TI—, C5-D7 y 14-J9) T 272:546 está conectado directamente con el glifo GI<sup>4</sup> pero no con GII o GIII (Berlin, 1963: p. 97). Los

<sup>3</sup> La parte izquierda de la "banda celeste" debajo del pequeño sacerdote consiste de los signos *akbal*, de la luna y venus (cielo nocturno) la parte de la derecha debajo del gran sacerdote consiste en la cabeza del dios del sol y el signo *kin* entre dos elementos *caan* (cielo diurno). En el centro la cabeza dividida del monstruo, en la que enraiza el árbol del mundo, se distingue por los símbolos de la muerte (mandíbulas descarnadas y un dibujo de T 272:546).

<sup>4</sup> T 272:546 está reemplazado en el pasaje de GII (panel central, TI, C8 —E1) por 124:738(552)/1030, dos glifos de valor positivo que nos recuerdan al dios de la lluvia agarrando un pescado, de los artefactos de hueso del entierro 116 (MT -51:A/B), del Templo I de Tikal (Triuk, 1963: figs. 6, 7). Los peces en las aguas del Talocan, el reino del dios de la lluvia, pueden representar a hombres que no han nacido (Barthel, 1965). Ambos glifos muestran una relación estrecha entre el dios GII y el dios de la lluvia. En el pasaje de GIII, T 1030o toma el lugar de T 272:546 (panel central, TI, F1 —E4), un glifo de apariencia más negativa. En los tres casos un glifo de yelmo (T 678) es el lazo de unión

tres elementos de T 272 se relacionan con la muerte y el inframundo: T 282 fue reconocido por Barthel (1965) como una urna llena con las cenizas de un muerto, atributo importante del dios jaguar del inframundo. En el dibujo de la cubierta del sarcófago de Palenque, las bandas cruzadas de T 282 (T 272: 546 sobre la frente del monstruo de la tierra) está reemplazado por un símbolo de la muerte, el signo del %.

En qué grado T 282 está relacionado con la muerte, queda ejemplificado por el glifo del Uinal en la figura completa de la Serie Inicial del Zoomorfo B de Quiriguá (9.17.10.0.0). Aquí el coeficiente cero está personificado por el dios de la muerte que lleva en el cuello una cadena de ojos de la muerte a la que está unido T 282.

La concha y el plumón son también bien conocidos como símbolos del inframundo. El agua celeste vertida de un "recipiente" con estos dibujos debe tener una calidad destructiva. La estrecha conexión del dios GI con este tipo de agua está ampliamente demostrada por la cabeza del dios Chicchan con el prefijo *zac* (T 58.1003a) que sigue al glifo GI en I10 y M10 del panel central del TI (Berlin, 1963: p. 98). *Zac* es el color del norte, la región de la media noche y de la muerte.

Las ofrendas del pequeño sacerdote en el tablero del TC parecen tener una índole de muerte, mientras que el gran sacerdote (con brazaletes y ajorcas de barritas de jade) que está parado sobre los símbolos del día a la derecha de la cabeza del monstruo y del árbol de las direcciones del mundo, ofrece el "dios maniquí", símbolo de las fuerzas vivificantes y salvadoras de la naturaleza. Este contraste entre muerte y vida, noche y día, también está representado por los dos sacerdotes en los tableros del TCF y TS. En el del TCF el gran sacerdote con la figura del "maniquí" está parado sobre la cabeza del monstruo de la tierra decorada con símbolos *cauac* (¿día lluvioso?); el pequeño sacerdote sobre una planta de maíz que emerge de una concha de caracol en la que el dios B está ocultándose (¿vegetación en la noche?). Finalmente en el tablero del TS sirve de

con los glifos G. Este yelmo puede consistir en un mosaico de turquesa y lo usan las figuras principales en los pilares del edificio Este del Palacio de Palenque (Seler 1915, figs. 6-9).

pedestal al gran sacerdote una figura arrodillada<sup>5</sup> del tipo del dios B con elementos T 1016 (símbolo de la dirección del Este y la mañana, Barthel, 1965) en su cuerpo, mientras que el pequeño sacerdote está parado a su vez sobre la figura arrodillada de un dios tipo D con elementos T 121 en el cuerpo y la frente (T 121 puede reemplazar a la cabeza del dios B<sup>6</sup> y puede indicar la región del Oeste y de la tarde).

La "cruz" (árbol del mundo) en el centro de los tableros del TC y TCF surge de la cabeza del monstruo que en el tablero del TC está decorada con un dibujo de T 272:546, y en el tablero del TCF con uno de 121.121:281. El elemento principal del primer dibujo es un signo *kin* (Este), y del segundo la cruz *kan* (Sur). El contraste entre estos dos dibujos es obvio, ya que la cruz *kan* junto con T 121<sup>6</sup> debe contener la idea de agua preciosa. El contraste entre las "cruces" está ampliamente ilustrado por los brazos laterales que en el tablero del TC consisten en cabezas de *xiuhcoatl* y en el del TCF en plantas de maíz. El tipo de la "cruz" del TC aparece también en el sarcófago de Palenque. Todo esto parece indicar una función más destructiva del dios GI, quien parece ser el señor del cielo diurno y nocturno. Una asociación posible de esta deidad con el agua (especial-

<sup>5</sup> Se encuentran frecuentemente figuras humanas arrodilladas o animales que soportan deidades, en el arte antiguo de la India y del este asiático (motivo *vāhana*) (ver Zimmermann, 1955, Vol. I: pl. B8; Vol. II: pls. 33-35, p. 285) y quizá puedan remontarse a las antiguas culturas de Mesopotamia (Zimmermann, 1955, Vol. I: pp. 42-48). En el arte maya, el tablero de los esclavos (Ruz II, Palenque) es otro buen ejemplo de este motivo.

<sup>6</sup> T 121 se encuentra también en el cuerpo de los dioses "maniqui" (Tableros del TCF y TS, artefactos de hueso MT-54 del entierro 116 del Templo I de Tikal), y parecen estar íntimamente conectados con el dios B: los glifos de cara del dios de la lluvia T 1030-a-g, están decorados en la frente con T 121. En los artefactos de hueso MT-51:A/B (entierro 116 del Templo I de Tikal) el dios de la lluvia que rema con canaleta y agarra pescados (T 714.1030) muestra elementos T 121 en su cuerpo. Las figuras del tipo del Dios D pueden también estar decoradas con este elemento (entierro de Tikal 116, artefactos de hueso MT-38:A/B y MT-55:A/B; figura arrodillada de la izquierda en el tablero de los Esclavos de Palenque). En la banda de glifos de los frescos de Bonampak encontramos T 121.511.130, en el Trono I de Piedras Negras (F'3-F'5): 103:545.116 (sol en el inframundo)/550.181 (agua corriendo dentro de un pozo)/121.60:501. Además de "abundancia", T 501 tiene el significado de "agua" o "lago" (*naab*) (T 60 puede tal vez conectar esta "agua" con el inframundo). Para mayores ejemplos ver el texto principal). Teniendo en cuenta todos estos hechos, creemos que T 121 representa un símbolo de agua.

mente el destructor diluvio) está indicada por el glifo de cabeza de *Chicchan* que la acompaña y por el hecho de que T 272: 546 ocurre generalmente en conexión con esta cabeza del dios de la nariz larga y mandíbula descarnada (Seler, 1915: p. 94).

El reino del dios GII parece ser la superficie de la tierra con su vegetación que crece, su elemento esencial: la tierra.

El dibujo en el tablero del TS se refiere al interior de la tierra como elemento o dominio del dios GIII: En lugar de una "cruz", aparece en el centro la máscara del dios jaguar del número 7 con signos de lirio de agua, encima de una barra ceremonial bicéfala con una boca de jaguar abierta (la puerta del inframundo) al centro. Esta barra, símbolo de la tierra, la sostienen dos viejos dioses del inframundo del tipo del dios D. Como los pequeños sacerdotes, ellos llevan especies de puños de camisa anudados como brazaletes que son típicos para las personas conectadas con sacrificio, muerte e inframundo (Dütting, 1965). El "Bacab" de la derecha, representativo del punto cardinal sur, está vestido con una piel de serpiente y en su tocado lleva T 282; el "Bacab" de la izquierda lleva una capa de piel de jaguar y en su tocado tiene los elementos de cabeza de águila y T 279 (representativos del Norte). Como ya dijimos, los "Bacabes" de los otros dos puntos cardinales soportan al pequeño sacerdote (Oeste) y al gran sacerdote (Este). Suponiendo que la parte superior de la barra ceremonial represente la superficie de la tierra (estando la vegetación simbolizada por la planta de maíz T 535 en la cabeza del jaguar) estos sacerdotes están parados con sus pies en el inframundo, y sus cuerpos alcanzando el mundo superior.

Como lo indica Berlin (1963: p. 95) el glifo GIII puede estar reemplazado en un caso (TI, panel central, E4) por la cabeza del dios D sin el signo *kin*. Unas cabezas similares rematan en ambos lados la banda *caban*, en la parte inferior del tablero del TS. La mejor representación de este aspecto de inframundo del dios del sol se encuentra en el tablero exterior de la derecha del TC: representa a una deidad vieja vestida con piel de jaguar y puños de camisa anudados como brazaletes y ajorcas. Con llamas (T122) saliendo de su cigarro, recuerda a un glifo de cara de una deidad vieja con T 122 como prefijo encontrado en la Estela 26 de Tikal (F 5). Esta cabeza está flanqueada por dos glifos de jaguar y se ha identi-

ficado como la cabeza del viejo dios del fuego (Barthel, 1965 —nota 39—; Dütting, 1965), uno de los dioses más prominentes de las culturas mexicanas más antiguas. Su presencia en el panteón maya desde épocas remotas la probó primero Barthel (1963: p. 187) con la Estela 31 de Tikal. Allí el nagual del dios del fuego, el dragón celeste T 844, se distingue por un signo *yax* y un símbolo de nudo.<sup>7</sup> En tiempos más recientes el glifo del dios del fuego aparece en el Templo IV, Dintel 3 (A6) de Tikal: T 121.1014b. Este glifo<sup>8</sup> representa a un dios viejo con tres pequeños círculos que forman un triángulo en su mejilla y el signo *yax* (T 17) en la parte posterior de su cabeza. *Yax* (= verde) es el color del centro de la tierra y los tres círculos pueden ser un símbolo del fuego (Barthel, 1963: p. 187). Seler (Ges. Abh. I: p. 840) hace hincapié sobre el tocado de *xiuhcoatl*, el signo de venus y los símbolos de la muerte de la persona al centro del dintel 3 del Templo IV de Tikal, la que quizá puede ser una personificación del planeta venus durante su recorrido a través del inframundo, morada del dios del fuego<sup>9</sup> (Barthel, 1965).

La representación normal del glifo GIII, T 74.184.239:594, contiene, como elemento principal, el “tablero de damas” T 594. En un ejemplar de Chichén-Itzá (Beyer, 1937: fig. 614), el dibujo de tablero de damas aparece como infijo en el glifo de escudo (T 624c). Creemos que el escudo con tablero de

<sup>7</sup> El símbolo de nudo puede tener el significado de “atado para el sacrificio (o castigo)” y subraya el carácter de muerte del dios del fuego que se distingue por T 19 = *koch* (“castigo o enfermedad enviado por los dioses”, Thompson, 1962: p. 42) en la Estela 31 de Tikal (Barthel, 1963: p. 189). En la inscripción principal de esta estela (A23-B23), el glifo del dragón de fuego T 16.60:844 está seguido por T 125.19:670:360 = *ah dz' a koch* = “el que manda enfermedad como castigo” (Barthel, 1963).

<sup>8</sup> El glifo de cabeza T 1014b muestra solamente una ligera semejanza con el glifo de cara del dios N (T 1014a y c). El rasgo más prominente de estos glifos del dios N es una banda anudada alrededor de la cabeza que en el tipo c está hachurada, mientras que sólo incluye una área hechurada en el tipo a (Thompson, 1962: p. 457). Nos parece que tenemos que distinguir entre los dioses diferentes que deberían tener diferentes números de catálogo.

<sup>9</sup> Cerca del fin de la inscripción en el Dintel 3, después de los glifos de cabeza T 1000/1036a, dos glifos (H6, G7) pueden corresponder directamente con el dios del fuego: T 110P.168:566:23/333.3:744b. El significado sugerido de T566 es “zenit” (Thompson, 1962: p. 191); T 168 puede leerse como “a la cabeza de” (Barthel, 1964) y T 744 representa un símbolo de fuego bien conocido, la guacamaya.

damas representanta un escudo de mosaico de turquesa, símbolo importante del dios del fuego mexicano *Xiuh tecutli*. Sahagún describe el escudo del dios del fuego como “adornado con piedras de turquesa y espejo en varias piezas” (Seler, Ges. Abh. II: p. 459; también fig. 2, p. 429, en donde el dios Painal se muestra con un escudo de mosaico de turquesa). Estas “varias piezas” aparecen muy bien en una variante de T 594 encontrada como una parte del glifo GII en I7 del tablero del Palacio (Ruz I; Palenque). En otro ejemplar del glifo GIII de este tablero (E 12) T 594 tiene su apariencia normal. Debe mencionarse que T 594 se encuentra también como parte del tocado del dios zapotecā “5 Turquesa” sobre una urna de barro de Monte Albán (Caso y Bernal, 1952: fig. 392).

Los demás elementos de GIII son los prefijos 74.184 y 239 (una cara juvenil dentro de un marco ovalado). Creemos que estos afijos son símbolos de muerte. En la banda alrededor del dibujo superior del sarcófago de Palenque se encuentran caras grabadas enmarcadas junto con glifos como 12.1016:23. En los artefactos de hueso MT-55:A/B del entierro 116 del Templo I de Tikal (Triuk, 1963: figs. 1, 2) aparecen enmarcados perfiles de una persona maya sobre la cabeza del dios D (con T 121 en la frente, símbolo del agua posiblemente, ya que el mismo signo aparece en la corriente de agua que mana de su boca). Estas caras enmarcadas pueden representar a una persona muerta en el reino del dios D. Sobre la escena de la batalla en los frescos del cuarto número 2 de Bonampak, aparecen tres personas sentadas dentro de un marco ovalado, posiblemente guerreros muertos que tienen su residencia en el cielo del Este según las concepciones mexicanas. Las dos personas desnudas que se encuentran entre estos marcos pueden ser guerreros acabados de matar en la batalla y que llegan a su nueva residencia.

T 74.184 ha sido leído por Barthel (1964) como “decadencia (decline), muerte”. Posiblemente T 74.184.239 describe la muerte de una persona (¿el joven dios del maíz?) y se refiere a la conexión del dios GIII con la muerte.

En el panel central del TI, el glifo GIII (M5) está precedido por el título 125.168:122:563a, que describe a una persona de alto rango (T 125.168) en relación con el acto de quemar (T 122:563a) (Barthel, 1964). En el tablero del TS, el glifo GIII sigue directamente al glifo de la serpiente de fuego T

1021a (C5 - D6): T 1035b/1021a. 1010a. 184?. 74 - 239.594: 130?. Estas observaciones hacen posible que el Glifo GIII represente un glifo nominal del dios del fuego.

Aun más, Berlín (1963) muestra que los tres glifos GI, GII y GIII forman una tríada en varios pasajes glíficos de Palenque alrededor de 9.10.0.0.0. Esta tríada está seguida en la escalera de la Casa C del Palacio (C2), por otra tríada de dioses (D2): 1:1000. (11.11.13)/282.60?:751(524).213/1030. Vemos una deidad celeste, la diosa de la luna (el número 11.11.13 corresponde a 142 lunas según Teeple, 1930: p. 65), el dios jaguar del inframundo (se distingue por la urna con cenizas de un muerto, el emblema de nudo, el signo *Ix* y el lirio de agua)<sup>10</sup> y el dios B de la lluvia, que sugieren una íntima relación con los dioses GI - GIII - GII. Encontramos el cielo despejado como reino del dios GI y de la diosa de la luna; la superficie de la tierra y el cielo nublado como dominio del dios GII y del dios B, y el interior de la tierra como reino del dios GIII y del dios jaguar.

Otros ejemplos de esta tríada que parecen reflejar el elemento que agrupa agua-tierra-fuego están registrados en las Estelas 31 (Barthel, 1963: p. 175) y 26 de Tikal (Berlin, 1963; Dütting 1965). El más hermoso ejemplar se encuentra en un vaso de ónix de Campeche (Lothrop, 1957: pls. 86, 87). Tiene grabadas tres deidades que llevan en sus manos, como presentes, los elementos de tierra, agua y fuego. La tierra está representada por una barra ceremonial bicéfala (la cabeza anterior, del tipo T 1030, está marcada con el prefijo VII y muestra los infijos *kan* e *ik*) y está sostenida por un viejo dios barbado. El agua está representada por la cabeza del dios de la lluvia (T 1030) con el prefijo *Ix*, y está llevada por la diosa de la luna (nótese T 1000 enfrente de su cara). Estos dos dioses están sentadas en las fauces abiertas de una serpiente, en el reino de la muerte, mientras que el joven dios que

<sup>10</sup> El jaguar amarrado (T 60:751) puede ser una figura humana, el sacerdote sacrificador (por ejemplo, el Dintel 46 de Yaxchilán en el pasaje que comienza con "cuchillo de sacrificio" (Barthel, 1964): 1.44:669b/586:25:178/60:751) y también una deidad, el dios jaguar del número 7 (por ejemplo, el Dintel 2 del Templo IV de Tikal: T 544:116.60:751) (ver Dütting, 1965; Barthel, 1965). El equivalente Zapoteca de este dios jaguar en las urnas de Monte Albán es el dios "5.F" que lleva un nudo como adorno de pecho (Caso y Bernal, figs. 317-329).

lleva el elemento del fuego en forma de la cabeza de *xiuhcoatl*, está a cargo de la tierra. El texto glífico sobre las tres figuras se lee como sigue:

12 Uinal 13 Tun/ 1:44:630-552:142/ 4 Ahau/ 679.1014a/  
61:756.568:??/ 61.77:585P/ 1000:87:188/ 25:565v?:130/  
12.33:1016:23/ 19.501:23/ 126:181.33:1016.23/ 122: ??/  
168:518:130/ 184? ??:561c:25/ ??:758?:1040/ 1.207:756/  
33.168: ? /501.25:501.

Después de una fecha, la inscripción comienza con el glifo de cabeza del dios N (nótese el prefijo *ch'en* = pozo —Barthel, 1964—) seguido de los dos glifos típicos para sacrificio (T 61:756.568) y otros contextos del otro mundo (T 61.77: 585P) (Barthel, 1964). El cuarto glifo es la cabeza de la diosa de la luna. Los tres glifos subrayados que también circundan la cabeza del dios que lleva la cabeza de *xiuhcoatl*, quizá describan influencias de la serpiente de fuego, es decir, la muerte, sequía y enfermedad. Otros glifos que se refieren a la muerte aparecen en la última parte del texto (nótese T 1040 y T 207:756, la cabeza del murciélago con superfixo de ciempies). Se tiene la impresión de que la inscripción denota un acontecimiento funesto (sequía y enfermedad) causado por la serpiente de fuego. Esto podría explicar el hecho de que los dioses que están sosteniendo los elementos de la tierra y el agua están cautivos en las fauces abiertas de una serpiente, mientras que el dios con la serpiente de fuego no está allí.

Estos ejemplos sugieren que el agrupamiento de tres dioses en las inscripciones de Palenque (GI-GII-GIII, Berlin, 1963) pueden basarse en el agrupamiento fundamental de los tres elementos: agua, tierra y fuego, de la mitología maya (Barthel, 1963: p. 175).

#### BIBLIOGRAFIA

- BARTHEL, T. S. Die Stele 31 von Tikal. *Tribus*, Nr. 12, 159-214. Stuttgart. 1963.
- — Comentarios a las Inscripciones Clásicas Tardías de Chich'en Itza. *Estudios de Cultura Maya*, Vol. IV, pp. 223-244. México. 1964.
- — Gedanken zu einer bemalten Schale aus Uuxactun. En prensa, *Baessler Archiv*. Berlín. 1965.

- BERLIN, H. The Palenque Triad. *Journal de la Société des Americanistes*, T. LII, 91-99. París. 1963.
- BEYER, H. Studies on the inscriptions of Chich'en Itza. *Carnegie Inst. Wash. Publ. 483, Contrib. 21*. Washington. 1937.
- CASO, A., e I. BERNAL. *Urnas de Oaxaca*. México. 1952.
- DÜTTING, D. Das Knoten-Graphem bei den Maya. En prensa, *Zeitschrift für Ethnologie*. Braunschweig. 1965.
- LOTHROP, S. K. *Pre-Columbian Art* (Robert Woods Bliss Collection). New York. 1957.
- SELER, E. *Codex Féjérvary-Mayer* (Hrsg. v. E. Selser). Berlín. 1901.
- *Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Alterthumskunde*. I-V. Berlín. (Reprinted Graz 1960). 1902-1923.
- Beobachtungen und Studien in den Ruinen von Palenque. *Abhandl. d. Königl. Preuss. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Klasse, Nr. 5*. Berlín. 1915.
- TEEPLE, J. E. Maya astronomy. *Carnegie Inst. Wash. Pub. 403, Contrib. 2*. Washington. 1930.
- THOMPSON, J. E. S. *A Catalog of Maya Hieroglyphs*. Norman. (Oklahoma). 1962.
- TRIK, A. S. The splendid tomb of Temple I at Tikal, Guatemala. *Expedition* (Bull. Univ. Mus. of Univ. Penn. 6, N° 1, 3-18. Philadelphia. 1963.
- ZIMMER, H. *The Art of Indian Asia, I and II*, Bollingen Ser. 39. New York. 1955.

